WOENSDAG 27 DECEMBER 1837. BUREAU, WARMOESSTRAAT, No. 206. No. 35.

De Avondbode,

ALGEMEEN NIEUWSBLAD

VOOR STAATKUNDE, HANDEL, NIJVERHEID, LANDBOUW, KUNSTEN, WETENSCHAPPEN, ENZ.

Het ABONNEMENT voor 3 Maanden is, te *Amsterdam* *f* 7.—
en voor de buitensteden, *franco* . . . . « 8.—
Brieven, Gelden, enz. moeten *franco* aan den Uitgever worden ingezonden.

DE DAGBLADEN.

Hetgeen ons tijdvak eigenaardig onderscheidt, is de ligtheid, de bewegelijkheid onzer denkbeelden en gewaarwordingen; vlugger dan de uren volgen zij elkander op, en wisselen elkander af, en verdringen elkander, en brengen de zonderlingste omkeeringen in ons te weeg. De man van gisteren en de man van heden zijn niet meer dezelfde. Wij grijpen alles vlugtig op, en onderwijzen elkander als in den draf. De heerschappij der folianten heeft opgehouden, en veel liever dan onze frischheid aan het ontraadselen van verbleekte handschriften te wagen, vergen wij, dat de wetenschap hare luchtvormige gestalte aflegge, en een tastbaar ligchaam aanneme, en zich zoodanig vóór ons plaatse, dat wij, om haar magtig te worden, slechts de hand hebben uit te strekken, zoo als men de hand slechts heeft uit te strekken, om het ooft te plukken van eenen rijken vruchtboom, die zijne takken ter aarde buigt.

Men verwondere zich dan niet over den grooten, altijd toenemenden invloed der dagbladen. Deze voorbijgaande kinderen eener gevleugelde drukpers voldoen aan de behoefte der eeuw, die in alles kortheid, in alles snelheid, in alles afwisseling verlangt. Men leest de dagbladen, omdat men derzelver einde reeds ziet nog éér men de lezing heeft aangevangen. De verveling heeft niet den tijd, heeft niet de gelegenheid, om tusschen dat begin en einde plaats te nemen, en dit voordeel, aan dagbladen eigen, is inderdaad onschatbaar. Er zijn in onze dagen maar weinig boekwerken van eenigen omvang, die niet, minder of meer, in het gerucht staan van langwijlig te zijn; daarom zijn de miniaturen aan de orde van den dag, en de boekhandelaar ontstelt, zoo dikwerf een man van naam hem een werk in drie deelen aanbiedt; de gedachte aan een werk in zes deelen doet hem sidderen; hem te spreken van een werk in negen deelen, zou zoo goed zijn als hem de pistool op de borst te zetten.

En waarlijk, wij hebben reden om met de dagbladen te zijn ingenomen, om welwillend te zijn jegens die honderdöogige verspieders voor onze nieuwsgierigheid, die, bovendien, om ons te behagen, alle vormen, alle gedaanten, alle kleuren aannemen, en onze gestadige behoefte aan denkbeelden, als bij aanbesteding, bevredigen. Hoe gemakkelijk is het ons, dat wij in hunne kolommen, voor elk belangrijk onderwerp, voor elke gewigtige gebeurtenis, een gevoelen gereed, vastgesteld, uitgewerkt, en zoo geheel voltooid vinden, dat wij het slechts hebben aan te nemen. Hoe velen zijn er, die het niet willen weten, maar toch hoogst gelukkig zijn door dat zoo geregeld werken van de periodieke tooverpers, die hun de moeite van het nadenken uitwint, en, omtrent alles, wat zij verlangen, dagelijks, op de minuut af, nieuwe gedachten, nieuwe inzigten en nieuwe redeneringen komt aanbieden.

Wij durven niet beslissen of de dagbladen het openbaar gevoelen vooruitgaan en bepalen, dan of zij zelve misschien door het openbaar gevoelen worden geleid; het laatste komt ons, in het algemeen, voor, het meest waarschijnlijk te zijn en met den loop der zaken het meest overeen te komen. Het openbaar gevoelen is eene soort van dwingeland, die zonder beroep wil vonnissen, en de dagbladen verkondigen zijne hooge uitspraken. Maar openbaar gevoelen en verdeeldheid zijn synonymen; verschillende meeningen betwisten elkander het opperste gezag, en van dáár het verschil in den geest der dagbladen. Elk der bladen, vooral van die, welke zich met staatkundige aangelegenheden bezig houden, vertegenwoordigt het stelsel van een gedeelte der maatschappij; heeft dat stelsel geene voorstanders meer, dan moet het blad, om te blijven bestaan, nieuwe banieren ontrollen.

Het zou niet zeer gepast zijn, wanneer men zich over de partijdigheid der dagbladen wilde beklagen. Zij zijn inderdaad slechts advocaten, die, ter openbare vierschaar, voor het eene stelsel of voor het andere stelsel, hunne pleitredenen uitspreken. De kracht der zaken besluit eenmaal in het hoogste ressort over den afloop van het geding, zonder dáárom uit te maken, wie regt of wie onregt heeft gehad.

De volstrekte partijloosheid van een dagblad behoort daarom schier tot het onmogelijke; want, niet behoorende tot eene partij, terwijl elk tot eene partij behoort, zou het blad niet het stelsel van een gedeelte der maatschappij, maar de meening van éénen enkelen man vertegenwoordigen.

De werkkring der openbare meening is een waar kampperk, in hetwelk ieder dagblad dagelijks met gevelde lans verschijnt, en zijnen partijder poogt uit den zadel te ligten; maar de overwinning wordt door toeval en geluk, niet minder dan door behendigheid en deugd van wapenen behaald, en de verwinnaar van heden is morgen welligt de verwonnene. Zoo wisselen zegepralen en nederlagen elkander af; zoo verschijnen de kampioenen telkens weder ten nieuwen strijd en het publiek verheugt zich in hunne gevechten. De partijen met stem en gebaren aanmoedigende, vertoont het zich als een der Cesars van het oude Rome, die, om zijne verveling te dooden, de worstelaren toejuicht en somwijlen hun eenen krans toewerpt, maar onverbiddelijk over hun leven beschikt, zoodra zij ophouden hem te vermaken.

In den aanvang hielden de dagbladen zich enkel met de staatkunde bezig; maar tegenwoordig omvatten zij alle kennis en alle kunst. De genees- en heelkunde, de regtsgeleerdheid, de natuurkunde, elke soort van wetenschap, elke soort van letterkunde en schier elke soort van kunst heeft hare bladen.

Sommige dagbladen zijn enkel gewijd aan aankondigingen en deze zijn de gemakkelijkste; zij hebben het uitsluitend voorregt geen aasje vernuft of verstand noodig te hebben. Daarentegen zijn er dagbladen, die als ware mijnslaven verpligt zijn, om dagelijks eene vaste hoeveelheid fijnheden, aardigheden, puntigheden of dubbelzinnigheden aan het publiek te leveren; aan deze doet men geen' enkelen regel present; zij zijn gedoemd om alle dagen, geregeld, en zonder ophouden geestig te zijn; zij ondergaan het lot van Triboullet en boezemen mededoogen in zoo dikwerf men bedenkt, dat hunne vrolijkheid een dwang is, en dat de minste zweem van ernst of waardigheid hunnen val zou veroorzaken.

De godsdienst zelve heeft geene zwarigheid gevonden zich, ter harer uitbreiding, van de dagbladen te bedienen; er bestaat welligt geen kerkgenootschap, dat niet een of meer derzelve aan de grondstellingen van zijn geloof ziet toegewijd. Is het wonder, dat ook de St. Simonisten gepoogd hebben hunne dwaze leer door middel van dagbladen voort te planten? Gelukkig inderdaad, dat zij geenen wederklank hebben gevonden; de menschheid zou dan eene vlek te meer hebben af te wisschen gehad.

Men overdrijft de zaken niet, wanneer men zegt, dat de periodieke drukpers tot eenen staat van invloed geklommen is, door welken zij het onberekenbaarste heil of de grootste onheilen kan uitwerken. Terwijl het openbaar gevoelen de dagbladen voortbrengt, werken zij, in onafgebroken beweging, krachtdadiglijk en gestadig op hetzelve terug, en doen dit zoo veel te gemakkelijker en te gewisser, omdat zij den nutteloozen ballast niet medebrengen, met welken de boekdeelen veelal voor een goed gedeelte beladen zijn, en zij treffen te zekerder, omdat zij treffen juist als het tijd is. De tijd, die aan de boekwerken knaagt, ontziet ook, in zekeren zin, de dagbladen. Onophoudelijk voortgaand en verwisselend, verschijnen zij dagelijks in eene nieuwe gedaante, en laten der bespiedende kritiek den tijd niet, om hare vergrootglazen te bezigen; door de snelheid, waarmede de nommers elkander vervangen, ontglijden zij aan de vingeren dezer beslissende schikgodin, en de bedreigde levensdraad ontkomt daardoor, somwijlen, aan hare doodelijke schaar.

Het antwoord op de vraag, of de dagbladen eenen heilzamen invloed op de voortgangen der beschaving en verlichting hebben uitgeoefend, kan niet twijfelachtig zijn. Wie zou durven ontkennen, dat zij de grenspalen onzer gedachten, denkbeelden en betrekkingen aanmerkelijk hebben uitgezet? Het kwade, dat zij voortbrengen, is veel meer een gevolg van het gebrekkige, hetwelk aan menschelijke uitvindingen van nature eigen is, en van de kracht der gebeurtenissen, die somwijlen het misbruik aanmoedigt en niet altijd de goede zaak doet zegevieren. Maar hoe zouden wij de zegenrijke uitwerkselen der gestadige en onbelemmerde mededeeling en wrijving van gedachten, welke door middel van de dagbladen plaats heeft, kunnen loochenen? — Hoe veel hebben, om slechts iets te noemen, deze laatsten langs dien weg gedaan, tot verrijking en verlichting des verstands bij alle, vooral bij de lagere standen der maatschappij, tot welke het staatkundig zoowel als het burgerlijk onderwijs, als dropsgewijze, is doorgedrongen, zoo als de gestadige waterdroppel allengskens eenen weg vindt door den hardsten steen.

Zou er van de laatste vijftig jaren eene geschiedenis kunnen geschreven worden, meer volledig, meer duidelijk en meer waar dan men daarvan bezitten zou, wanneer men al de dagbladen van dat tijdvak tot één geheel verzamelde? Wij twijfelen er aan. Eene geschiedenis als deze zou omslagtig maar geheel bezield zijn met den waren geest des tijds; terwijl zoo vele geschrevene geschiedenissen, waarvan de auteuren gemeend hebben zich onsterfelijk te maken, ons niets aanbieden dan eene doode letter en daadzaken, waarvan wij de waarde niet weten vast te stellen, omdat de geest van het tijdvak ons vreemd is. Elk geschiedschrijver heeft, bovendien, meestal één bemind standpunt, van hetwelk alléén de zaken door hem beschouwd worden, en zijn werk is daardoor maar zelden iets anders, dan eene breedvoerige pleitrede, ten voordeele van deze of gene partij, waaraan hij zelf verbonden is. Maar de dagbladen vormen den heldersten spiegel van het tijdperk, waarin zij geschreven werden; zoo het eene dagblad ons het gif zijner partijdigheid toedient, in het andere vinden wij het tegengif dadelijk gereed; zij wijzen elkander te regt en verbeteren elkander, en uit hunne vereeniging treedt de waarheid aan het licht. Zoo leven de afgestorven tijden nog in de dagbladen voort, en verhalen zelve, zonder eenige menschelijke tusschenkomst, ons al hunne verdiensten en dwaasheden, al hunne grootheid en laagheid, al hunne deugden en gebreken.

NEDERLAND.

'S GRAVENHAGE, 24 Dec. Het diner ten Hove van ll. Vrijdag is zeer luisterrijk geweest. Daarbij waren tegenwoordig de leden van het Koninklijk geslacht en van de beide Kamers der Staten-Generaal.

— Door Z. Exc. den heer directeur-generaal van de Marine is aan de zeevarenden en alle belanghebbenden berigt:

MENGELWERK.

OTHELLO, DE MOOR VAN *VENETIË*;
***uit het Engelsch van* WILLIAM SHAKESPEARE, door JURRIAAN MOULIN, te *Kampen*, Erven VALCKENIER, 1836.**

Daar het elders niet aan meer of min goede vertalingen van SHAKESPEARE ontbreekt, is het zeker te bejammeren, dat wij daarvan, voor als nog, verstoken zijn. De reden daarvan zal wel hoofdzakelijk daarin gezocht moeten worden, dat de onderneming groot, en het publiek, dat SHP. te schatten weet, bij ons te lande, betrekkelijk klein is. De heer M. gaf vroeger eene vertaling van den *Macbeth*, zoo mede van *den Storm*, en schenkt ons nu den *Othello*. Een dergelijke arbeid verdient alle aanmoediging, en wie zou niet wenschen eene volledige en goede vertaling van SHP. in het nederduitsch te bezitten? Het komt ons voor, dat de heer M., ten aanzien van het onderwerpelijk stuk, over het geheel genomen, zich wel van zijne taak gekweten heeft. Hij verstaat SHP, waartoe het trouwens, bij zoo veel *litteratuur* over dien dichter, niet aan hulpmiddelen ontbreekt, als die maar wel worden aangewend, en doorgaans wist hij hem gelukkig en eigenaardig over te brengen. Hij is daarbij van een goed beginsel uitgegaan, dat, namelijk, de vertaling geheel woordelijk behoort te zijn, in zoo ver taaleigen, maat, welluidendheid en somwijlen kieschheid, dit gedoogden.

Op de *woordelijke* vertolking komt het aan, vooral in de dichterlijke beelden en zinspelingen, bij SHP. zoo overvloedig, die menigmaal zoo hoog en zoo diep zijn, dat men voor het minst eene vonk van zijn *genie* deelachtig moet zijn, om ze te kunnen gevoelen en bevatten; wel eens wat gekunsteld, te welig of te gezwollen zijn dezelve, maar ook dan nog gekenteekend door een weergâloos vernuft. Hieraan is daarom zoo veel gelegen, omdat men in SHP. niet zoo zeer den zamensteller van tooneelstukken, als wel den dichter, en wel den dichter bij uitnemendheid, bestuderen moet, en hoe zou men dit kunnen, als men dat, wat hem in zijn bijzonder karakter moet leeren kennen, niet geheel naar waarheid voorgesteld vindt? De heer M. heeft dit wel gevat, doch dit neemt niet weg, dat wij, op enkele plaatsen, de vertolking gaarne nog meer woordelijk zouden gezien hebben, zelfs dan, als eene geringe afwijking werkelijk eene verbetering zou kunnen zijn. Wij onthouden ons van meer aanhalingen dan volstrekt noodig is, en dus mogen een paar voorbeelden volstaan, om onze meening te verduidelijken. Bladz. 2 staat:

Een Michel Cassio,
Die niet meer weet van 't reeg'len van een' slag,
Dan jonge meisjes.

SHP. spreekt hier niet van *jonge meisjes*, maar van *eene spinster.* Wij weten wel, dat in 't Engelsch spinster soms genomen wordt voor *ongehuwde dochter,* zoo als bij ons, *vervallen aan het spinrokken of spinnewiel*, overgang in de vrouwelijke linie beteekent; maar de letterlijke opvatting hier, is daarom naar ons inzien beter, omdat het denkbeeld daarvan meer bestemd, meer sprekend is. SHP. heeft ook dit eigenaardige, dat hij de voorwerpen altijd zoo bepaald mogelijk uitdrukt, en als met den vinger aanwijst, zoodat de verbeelding eene volkomene voorstelling bekomt. De daad van *spinnen* komt hier in tegenstelling met de daad van *eene slagorde te regelen*, terwijl bij de algemeene voorstelling van *jonge meisjes* geen bedrijf in aanmerking komt. Het eene heeft dus iets puntigs, dat het andere mist. Bladz. 40 heeft:

Aanschouw zijn fout,
Die staat met zijne deugd in evenwigt,
De eene is zoo zwaar als de and're.

Dit doet aan eene balans met twee schalen denken; doch SHP. laat JAGO zeggen: dat het met het goed en het kwaad van *Cassio*, nacht-evening (*equinox*) is, en dus dat beiden, even als dag en nacht, *even lang zijn.* Dit is nu wel wat gekunsteld, maar evenwel leert men den eigenaardigen trant van SHP. het best daaruit kennen.

Wij spraken van eenige gezwollenheid bij SHP.; blz. 17 staat: eene *zee* van zuchten, maar SHP. zegt: eene *wereld* vol zuchten. De vertaler heeft dit alzoo verzacht.

Men make daaruit nu niet op, dat deze vrije behandeling alzoo de doorgaande manier van den vertaler zij: dit is het geval niet. Wij hebben deze kleinigheden, die ons in het oog vielen, enkel aangevoerd, om onze meening te verduidelijken, als wij eene zoo veel doenlijk woordelijke vertolking aanbevelen, en niet, om eigenlijke fouten aan te wijzen; wij deden dit te meer, omdat wij hopen, dat de vertaler het hier niet bij laten zal.

Wat *de maat* en *de welluidendheid* betreft, waar de vertaler van gewaagd, daarop hebben wij niet veel aan te merken, maar de regel blz. 7:

En haalt een paar officieren van de wacht,

is niet goed te keuren; en blz. 2:

Voor zulk een cijferaar, zoo'n *twee — ik hou er — één!*

mede niet. Waarom niet liever: *zoo'n rekenbord?*

Maar, daar nu de heer M. eenige uitzondering in het woor-

dat er buiten de steenen glooijing van den vuurtoren op het eiland Marken, overblijfselen der te voren bestaan hebbende oude steenen glooijing onder het water gezonken liggen, zoodat de zigtbare steenen glooijing van den toren, tot vermijding van dat gevaar, niet nader zal moeten worden genomen, dan eene goede kabellengte.

— De directeur van het weduwenfonds voor geëmploijeerden heeft, in dato 13 dezer, de belanghebbenden aangemaand tot aanzuivering hunner contributiën.

Bij besluit van 22 December jl., heeft het Zijner Majesteit behaagd te benoemen:

Den onder-indentant der 1ste klasse J. van Oosterhout, tot intendant der 2de klasse; de onder-intendanten der 2de klasse G. Falck en W. Craaij, tot onder-intendanten der 1ste klasse; de adjunct-intendanten jonkheer B. W. Everts en J. J. B. Kesman, tot onder-intendanten der 2de klasse; en de aspiranten bij de militaire administratie M. de Ras en jonkheer G. van Geen, tot adjunct-intendanten.

Zijnde verder bij bovengemeld besluit aan den onder-intendant der 1ste klasse F. L. Matt, het traktement van non-activiteit verleend, onder toekenning van den rang van intendant der 2de klasse, zonder bezwaar voor 's Rijks schatkist.

Bij besluit van Zijne Majesteit zijn benoemd:

Tot hoogdijk-heemraden van het Oude Land van Altena, Adriaan Nicolaas Johan Hanedoes van Almkerk en Herman van der Colff; tot dijkgraaf van den polder de Schermer, jhr. Daniël Carel de Dieu Fontein Verschuir; tot hoogdijk-heemraad in het kollegie 's lands van Arkel beneden de Zouwe, Philippus van Maaswaal, Pietersz.; tot poldermeester in den polder van Stein, Arie Boeren en Floor Streng; tot poldermeeseer in den polder Willems, Jan de Kruijff; in den Adriaanpolder onder Cortgene: tot dijkgraaf Marinus Verhulst, Hzn.; tot gezworen, Antonij Verhulst; tot heemraad in het eerste dijks-district in Overijssel, Klaas Koning; tot scheppers in het Zijlvest der drie Delfzijlen: voor de schepperij van de noordzijde van Appingadem, Gerrit Geerts Poelman; voor de schepperij van de zuidzijde van Appingadam, Willem Jacob Dethmers; voor de schepperij van Loppersum op 't Zandt, Jan Willems Dijkema; voor de schepperij van Oldersum of Ten Post, Menso Marten Martens; voor de schepperij van Wirdum, Haring Jannes Steenhuis; voor de schepperij van de oostzijde van Slochteren, jonkhr. Wiardus Hora Siccama van Slochteren; voor de schepperij van de westzijde van Slochteren, Jan Klaassen Venema; voor de schepperij van Colham, Jacob H. van Bruggen; voor de schepperij Wester-Embden, Haije Hendriks Vegter; voor de schepperij van Ten Boer, Jan Jans van der Molen; voor de schepperij van de Groote Harkstede, jonkhr. mr. Johan Hora Siccama van de Harkstede; voor de schepperij van de Schermer, mr. Joan Diderik Fresling; voor de schepperij van Woltersum, Wilte Eeuwkes Evenhuis; voor de schepperij van het Ooster-Stads Hamvik, Arnoldus Willem Hocksema.

Bij besluiten van Zijne Majesteit, zijn benoemd tot Burgemeesteren in de gemeenten ten platten lande, ter vervulling der vacatures, welke, door de gewone aftreding, op den 2den Januarij 1838 zullen ontstaan, als:

In de provincie Overijssel. Voor de gemeente Stad Almelo, J. van Riemsdijk; Ambt Almelo, L. J. Sloet; Bathmen, J. Pakkert; Blokzijl, J. W. D. Kaempff; Borne, W. C. Lantman; Dalfsen, F. C. Mulert; Stad Delden, H. J. Averink; Denekamp, J. T. Roessing Udink; Diepenveen, D. G. H. Smijter; Enschede, H. ter Kuile; Genemuiden, J. J. van Dalfsen; Giethoorn, F. C. T. Kaempff; Goor en Markelo, W. Götte; Gramsbergen, W. Swam; Haaksbergen, H. A. P. Schaepman; den Ham, H. J. Harwig; Ambt Hardenbergh, A. van Riemsdijk; Hengelo, B. W. A. E. Baron Sloet van Oldhuis; Holten, J. Vincent; Lonneker, J. M. Greve; Losser, C. W. Eckhout, Jr.; Oldemarkt, K. Koning; Olst, L. Nilant; Stad Ommen, H. J. Smit; Ootmarssum, P. H. Dannenburgh; Raalte, W. Stolte; Rijssen, J. Dekkers; Schokland, G. J. Gillot; Staphorst, F. A. Ebbinge Wubben; Steenwijk, J. Zomer; Steenwijkerwold, A. J. Scriverius; Tubbergen, J. Bussemaker, Bz.; Ambt Vollenhove, J. P. Baron Sloet van Tweenijënhuizen; Vriesenveen, G. Engels; Wanneperveen, J. H. Kaempff; Weerselo, H. Wilmink; Wierden, H. Jalink; Wijhe, G. Schouten; Zalk en Veecaten, J. Pluijm; Zwartsluis, J. van Setten; Zwollerkerspel, J. C. Baron van Haersolte van Haerst.

ENGELAND.

LONDEN 23 Dec. H. M. de Koningin zal de zitting van het Huis der Lords van den 23 in persoon mede bijwonen. H. M. zal een adres aan het parlement aanbieden, aangaande de civiele lijst.

— H. M. de Koningin heeft den kolonel sir George Arthur tot luitenant gouverneur van de provincie van Neder-Canada benoemd.

— De tijdingen uit Canada worden steeds meer verontrustend; de burgeroorlog is uitgebarsten en op verschillende plaatsen werd gestreden. Den 21 November hebben de troepen van het gouvernement, onder aanvoering van den kolonel Gowe, voor St. Denis eene nederlaag geleden, alwaar de inwoners zich van uit hunne gebarricadeerde huizen verdedigden; de troepen hadden 6 of 7 dooden en 10 gekwetsten, waaronder een kapitein. Door gebrek aan krijgsbehoeften waren zij genoodzaakt naar Sorel terug te trekken. Van eenen anderen kant verneemt men, dat den 25 Nov. het dorp St. Charles met geweld door den kolonel Wetherall is ingenomen; de geheele daar gebezigde magt bestond in 6 kompagniën infanterie en 20 man kavallerie en 2 stukken geschut; het verlies der koninklijke troepen was onbeduidend, doch de opstandelingen hebben meer dan 100 man verloren en meer dan 200 zijn krijgsgevangen gemaakt.

Weder andere tijdingen melden daarentegen, dat het dorp St. Charles nog niet in de magt der troepen is; ook zegt men, dat de opstandelingen van St. Denis zich van 2 stukken geschut hebben meester gemaakt. Eindelijk en ten laatste verneemt men, dat de troepen voor St. Charles 2 à 400 gevangenen verloren hebben, en hun kolonel, een kapitein en 50 soldaten zouden gesneuveld zijn, terwijl de opstandelingen slechts 10 man zouden verloren hebben. Hoe tegenstrijdig deze, uit de dagbladen van Canada overgenomene, berigten zijn, schijnen echter de opstandelingen vrij talrijk, en sedert het begin der vijandelijkheden voordeelen behaald te hebben, die hunne medestanders zullen aanmoedigen.

— Gisteren avond werd, ten gevolge der voordragt van lord Schaftesbury, in het Huis der Lords besloten, dat na den 26 maart aanstaande geene afzonderlijke bills, en na den 30 april geene regterlijke rapporten omtrent gemelde bills, zullen worden aangenomen.

Op de vraag van lord Brougham, of het gouvernement ook eenige officieele tijdingen aangaande Kanada had ontvangen, antwoordde lord Melbourne, dat hij het gepast oordeelde, om, ten gevolge der in die kolonie plaats hebbende gebeurtenissen, de zittingen welke tot 1 Februarij zouden worden geadjourneerd, slechts tot den 16 Januarij te schorsen. Ik stel, zeide de edele lord, deze verandering voor, omdat de dagbladen aangaande Canada ongunsige berigten mededeelen, van welke wij tot heden geene officiëele kennisgeving hebben ontvangen. Ik vrees dat in Neder-Kanada een opstand plaats heeft, en wanneer zich dat bevestigt, zoude het zeer onvoegzaam zijn, het parlement tot den eerst voorgestelden termijn te adjourneren. Morgen, mylords, zal ik u met alle stukken en bescheiden, welke het gouvernement daaromtrent ontvangen heeft, bekend maken, en bij de eerste zitting op den 16 Januarij, zullen aan de beide Huizen, die maatregelen, welke het gouvernement mogt noodig en nuttig achten, worden voorgedragen.

In het Huis der Gemeenten verklaarde lord John Russell, dat het gouvernement, ten opzigte van Canada, zoo lang doenlijk met zachtheid zou blijven handelen, alvorens geweld met geweld te keeren. Dat gewest is vol oproerigen, en men vreesde, dat de opstandelingen de gemeenschap tusschen Quebec en Montréal zouden afsnijden. De Britsche krijgsmagt aldaar bestaat slechts uit 3,800 man, welke zulks niet zoude kunnen verhinderen; terwijl het daarenboven, in het tegenwoordig jaargetijde, ondoenlijk is, dat getal te vermeerderen. Ook deze spreker stelde voor, dat de zittingen van het Huis der Gemeenten, niet tot den 1 Februarij, maar tot den 16 Januarij zoude geschorst worden, en dat men alsdan, al het nadere omtrent Canada ter tafel zou brengen.

— Te Browntown, in het graafschap Meath, heeft men eene kopermijn ontdekt, wier opbrengst men als zeer aanzienlijk opgeeft. De erts is van de rijkste soort, en de mijn zelve zoo uitgestrekt, dat, wanneer men dezelve naar de nieuwere wijze uitgraaft, zij jaarlijks eene waarde van 20,000 £ opleveren.

— Er is alhier een besluit genomen en officieel publiek gemaakt, betrekkelijk den handel van vreemde schepen in Indië, hetwelk een lang onopgelost vraagstuk voldoende beslist. Vreemde schepen, behoorende aan eenigen staat in Europa of Amerika, mogen vrijelijk in elke Britsche haven of zeeplaats in de Oost-Indië binnenloopen, hetzij dezelve direct uit het land, waar zij te huis behooren, of wel uit eenige andere plaats komen. Aan die schepen wordt tevens de vrijheid verleend, om de voortbrengselen van hun eigen land in te voeren, en goederen van daar uit te voeren naar elk vreemd land, zonder onderscheid, overeenkomstig de reglementen, reeds vastgesteld, of in het vervolg in die zeehavens vast te stellen. Deze beschikking is onderhevig aan de gewone voorzorgen en bepalingen in tijd van oorlog, tusschen het Britsch gouvernement en eenigen staat zonder onderscheid; namelijk, dat het in zulk een tijd aan die schepen niet zal geoorloofd zijn, zonder speciaal verlof van het Britsche gouvernement, oorlogs- of marinebehoeften, als salpeter, enz. uit te voeren.

— Den handel kon het welligt van dienst zijn, te weten, dat het Egyptisch gouvernement onlangs het besluit heeft genomen, om den omloop van Fransche muntspeciën in Egypte te wettigen, ten gevolge van voorstellen door den consul-generaal van Frankrijk te Alexandrië gedaan. Dezelve zullen in verhouding tot de Egyptische munten staan, als: de stukken van 5 francs gelijk aan 19 piasters 10 paras; die van 20 francs 77 piasters 6 paras.

DUITSCHLAND.

GÖTTINGEN, 17 Dec. De prorector heeft heden, bij eene proclamatie, het gerucht, als of de Collegiën gesloten waren, tegen gesproken; hij voegt er bij dat, met het begin van het Nieuwe jaar, dezelve op de daartoe bepaalde dagen wederom hervat zullen worden.

HAMBURG, 22 Dec. Volgens brieven uit Kassel, in dato 19, zijn de professoren Dahlman, Grimm en Gervinus aldaar aangekomen; zij hebben echter dadelijk het bevel ontvangen die stad te verlaten. Professor Dahlman heeft zich dientengevolge naar Leipzig, en Gervinus naar Mosburg, bij zijnen vader, begeven, om van daar naar Italië te vertrekken. Prof. Grimm, als geboren te Kassel, heeft verlof gekregen voorloopig aldaar te mogen blijven. De studenten zijn na Göttingen teruggekeerd, alwaar de rust weder schijnt h steld te zijn.

— Men spreekt alhier van een nieuw tractaat tusschen mogendheden van het Viervoudig verbond, waarbij vast steld is, dat voortaan alle te verleenen hulp aan Span slechts onder de banier van de mogendheden, welke d bijstand bieden, zal mogen plaats vinden.

— In het district Koningsberg wordt zeer geklaagd, de oogst van dit jaar, vooral met betrekking tot de rogge, z gering is: dit product is in de noordelijke streken in prijs stegen; echter niet door meerdere vraag, maar uit geb aan toevoer, want zeer weinige landlieden aldaar heb nog rogge ten verkoop. Ook stroo is er weinig, en de inzameli van het hooi is in vele streken zeer schaarsch geweest, zoo men met reden voor gebrek aan voeder in dezen winter ducht is; tot groot geluk der landlieden, heeft men het v nog tot het einde van November in de weiden kunnen h den. Het zorgwekkendste echter is, dat men ook op de mee plaatsen weinig aardappelen heeft gewonnen, waardoor behoeftige klassen, welke voornamelijk van deze aardvruc leven, met grooten nood bedreigd worden.

HANOVER, 10 Dec. Z. M. onze Koning heeft aan een aan Brunswijksche hofbeambten de Guelfen-orde verleend: ond anderen aan den opperkamerheer, graaf v. Oberg, het gro kruis, en aan den hofmaarschalk en kamerheer, v. Bülow Wendhausen, het commandeurskruis derzelve orde.

Het gerucht wil, dat de Magistraat en het Collegie der ve tegenwoordigers van de stad Stade, de huldiging, even a Osnabruck, met gelijk voorbehoud, hebben onderteekend den 15 des avonds alhier ingezonden.

— Het getal der studenten aan de hoogeschool te Göttingen in dit half jaar, beloopt 909. In het vorige half ja beliep hetzelve slechts 888; zoodat het getal met 21 is ve meerderd. Van de nieuw aangekomenen zijn er 36 in d godgeleerdheid, 115 in de regten, 62 in de geneeskunde e 56 in de wijsbegeerte.

— Het *diario di Roma*, van den 12 dezer, berigt het overlijden van den kardinaal Nembrini Pironi-Gonzaga. Zijne eminentie stierf den 6 dezer, in den ouderdom van 69 jaren. Hij was te Ancona geboren.

ALTENBURG 15 Dec. Het regeringsblad behelst de volgende waarschuwende bekendmaking van den Hertogelijk-Saksischen consul Hausmann, in Philadelphia: «Ik voel mij gedrongen, al die genen, welke in het vervolg tot den gewaagden stap, om hun vaderland voor Noord-Amerika te verwisselen, mogten besluiten, op de nadrukkelijkste wijze te waarschuwen. Verschillende oorzaken, waaronder niet de minste de vele belangrijke faillissementen, hebben eenen stilstand in alles te weeg gebragt, welke niet spoedig opgeheven zal kunnen worden. Talrijke scharen van landverhuizers dwalen hulp- en troosteloos door deze stad, en betreuren te laat de onberadene keuze, welke hen ongeveer 1,000 mijlen van hun vaderland heeft verwijderd. Zoodra de omstandigheden zich zullen verbeterd hebben, en handel en nijverheid weder herleven, hetgeen nog zoo spoedig geene plaats zal vinden, zal ik niet in gebreke blijven, zulks mede te deelen.»

FRANKRIJK.

Part. Corresp. PARIJS 23 Dec. De nieuwe Kamer zal nog eenige dagen noodig hebben, om op eenen geregelden voet te komen; zij gaat op geenen vasten grond en het Ministerie tracht van dezen toestand de meest mogelijke partij te trekken. Men zal zorgvuldig de behandeling van vraagstukken vermijden, die onze wetgevers zouden kunnen noodzaken, eene bepaalde kleur aan te nemen, en alzoo zal de behandeling van het adres tot de volgende maand uitgesteld worden. Tegen dien tijd zullen de ministers hunne 500 wetsvoorstellen, betrekkelijk de plaatselijke belangen, in gereedheid hebben gebragt, om op die wijze de afgevaardigden zoozeer met veelvuldige werkzaamheden te overladen, dat zij geenen lust noch geene gelegenheid zullen hebben, om zich met vrucht te doen gelden, bij de afdoening der openbare zaken.

De Grünewaldsche kwestie houdt hier de aandacht weinig bezig; niemand twijfelt er aan of de zaak zal in der minne geschikt worden; de tusschenkomst van Frankrijk en Engeland, gepaard met de ongelegenheden, waarin zich het Berlijnsche kabinet, ten opzigte der Rijn-provinciën, bevindt, maken deze uitkomst hoogstwaarschijnlijk. Daarentegen stelt de openbare meening meer belang in de zaken van Hanover; de opgewondenheid, die overal in Duitschland blijkbaar heerscht, doet aldaar gewigtige gebeurtenissen te gemoet zien, welke door de wijsheid van Koning Ernest niet zullen afgewend worden.

Het toezigt op de Spaansche grenzen is zeer streng, en men spant alle krachten in om den toevoer van levensmiddelen en krijgsbehoeften, voor Don Carlos bestemd, te keer

---

delijk overbrengen bedingt, waar *de kieschheid* het vordert, en hij, zoo als wij gezien hebben, zich overigens wel eenige vrijheid veroorlooft, waarom dan ook maar niet eenigzins verzacht, zekere twee uitdrukkingen, die op blz. 4 en 5 voorkomen? Wel geeft Z. Ed. in de 4e der *ophelderingen*, reden, waarom hij dit niet gedaan heeft, te weten: «Wat JAGO vroeger zeide is te zeer met zijn karakter en situatie zaamgeweven, om in de uitdrukking verzacht te worden.» Doch laat er tevens op volgen: «Dit geldt mede voor andere plaatsen, die de dichter, wanneer hij nuleefde, misschien zoude, omsluijeren, doch altoos ten nadeele der waarheid.» Wel nu, wij moesten het dan ook maar omsluijeren, en eenige greinen meer of min waarheid, zal, in zulke gevallen, wel zoo naauw niet wegen.

Evenwel, ook dit moet gezegd, wij zouden ook geene kans zien, om alles wat onkiesch, zou *kunnen* gevonden worden, uit SHP. weg te nemen, zonder hem te verminken. Kortom, wij moeten hier zoo wat weten te geven en te nemen.

Nu nog eenige kleine aanmerkingen, eer wij van dit werk afscheid nemen.

Blz. 22, r. 16. *Onze zielen:* moest dit niet zijn *onze wil?* Natuurlijk gedoogt dit geen meervoudig. R. 20. *Braak liggen.* Bedriegen wij ons niet, dan geschiedt dit juist om de vruchtbaarheid te bevorderen, of een' uitgeputten grond te herstellen, en wordt niet dan in eenen goeden zin genomen. Verwaarloozen, onbebouwd laten, is wat anders. Maar ook zegt SHP: *to have it steril with idleness,* in tegenstelling met: *manured with industry.* SHP is in tegenstelling doorgaans naauwkeurig, en dit strekt zeer om den zin te verduidelijken. Blz. 48, r. 7 v. o. *Wigchelkracht*, moet zijn: *toöverkracht* (witchcraft).

Blz. 88, r. 11. *Vuig* bezoedeld. *Vuig*, kan geene andere beteekenis hebben dan van *lui*, *vadsig*, *werkeloos;* het zou dan *vuil* moeten zijn. R. 13. Dit *gloeijend als een smidse*, behoorde achter *moest* te komen.

Maar genoeg. Moge de vertaler alle aansporing vinden, om nog meerdere stukken van SHP. te leveren. Hij verdient alle aanmoediging door hetgeen hij reeds in dit vak gedaan heeft. De *ophelderingen*, achter het stuk, zijn niet van belang ontbloot; daar achter volgt: vermelding van de verschillende uitgaven, vertalingen, litteratuur en varianten van dit stuk.

Over SHP. zelven spreken wij thans niet, en treden ook in geene eigenlijke beschouwing van zijnen *Othello*. Hoogst ontzettend is dit stuk, men weet dit, zoo in loop als ontknooping. Wij kunnen ons niet weêrhouden met het volgende uit de ophelderingen van den vertaler over te nemen, om dat het zoo veel lichts verspreidt over de zedelijke bedoeling, die daarin doorblinkt, en dat wel nadenken en behartiging verdient.

Op het gezegde des vaders van DESDEMONA:

«Ook u bedriegt ligt, die mij sluw bedroog.» heeft de vertaler: «Men merke deze woorden des grijsaards wel op, «zij zijn veelbeteekenend als eene orakelspreuk der Ouden, «die door het geheele stuk heen klinkt. DESDEMONA's hei-«melijke minnehandel, hoe edel haar beginsel, hoe onschul-«dig zij overigens ook zij, blijft een laakbaar vergrijp tegen «den kinderlijken pligt, dat haren val voorbereidt. Indien «men dezen draad door al de bedrijven vervolgt, zal men «opgetogen staan van verwondering, over de kunst des «dichters, die uit schijnbaar nietige beginselen en vergeef-«lijke dwalingen de schroomelijkste gevolgen doet gebo-«ren worden, die ons niet alleen met schrik en medelijden «vervullen, maar ons tevens eenen behoedzamen blik op «ons levenspad doen slaan, en met bedachtzaamheid de «roersels onzer daden doen onderzoeken. DESDEMONA boet «zeker zwaar; *doch de dichter is niet harder dan het noodlot.*»

En dus bevat de *Othello* van SHAKESPEARE, dat gruwzame stuk, eene zedeleer voor jeugdige gemoederen, al heel wat verschillend van die van menige met smaak en kieschheid geschreven Roman.

DE NALATENSCHAP VAN SIR ROBERT PEEL.

Sir ROBERT PEEL — de vader van het tegenwoordig parlementslid, den beroemden spreker der Tories, van denzelfden naam — stierf in 1830, in 81 jarigen ouderdom, nalatende eene talrijke nakomelingschap, en onnoemelijke schatten, de vruchten zijner *industrie*. De diensten, door hem aan den Staat bewezen, verhieven hem tot Baronet. In 1797 gaf hij, met zijnen associé YATES, aan de schatkist eene som van 10,000 £st. ten geschenke, om in de kosten van den oorlog te gemoet te komen. (Als eene bijzonderheid verdient vermeld te worden, dat deze YATES in de zaak was gekomen, met een armhartig kapitaaltje van slechts 100 £st.). Het volgende jaar organiseerde Sir ROBERT zelf niet minder dan zes kompagniën vrijwilligers, voor het grootste gedeelte uit zijne eigene werklieden. *Bury*, in *Lancashire*, alwaar zijne fabrijken gevestigd waren, was aan hem alleen zijnen bloei verschuldigd. Hij gaf aan 1,500 menschen werk, en de schatkist trok jaarlijks 100,000 £st. van hem. Bij zijnen dood liet hij zes zonen en drie dochters na. Het park van *Drayton*, en zijne talrijke bezittingen in *Stafford-* en *Warwickshire* gingen, volgens het regt van eerstgeboorte, op den oudsten zoon over; elk der vijf overigen kreeg 135,000 £st., en elke der dochters 53,000 £st. Nu bleef er nog over een restantje van circa 500,000 £st., hetwelk onder de zes zonen verdeeld werd, in de evenredigheid van $\frac{4}{9}$ voor den oudste en $\frac{1}{9}$ voor elk der overigen. Aan successieregten, onkosten enz., waren circa 25,000 £st. te loor gegaan. Wanneer wij nu dit alles te zamen trekken, vinden wij voor het totaal der nalatenschap van dezen *particulier* eene som van circa zestien en een half millioen Hollandsch geld, over welke vele vorsten van het vaste land waarschijnlijk niet zouden kunnen beschikken, en dat alles *buiten de vaste goederen*, welke op den oudsten zoon alleen waren overgegaan.

te gaan. Deze maatregel is eene aanmoediging en tevens eene belooning voor de inschikkelijkheid, waarmede de Koningin Regentes aan de wenschen van het Ministerie heeft toegegeven, door de gematigden weder in het bestuur te roepen.

— Wij hebben reeds medegedeeld, dat er bij Elisa Hergalaud, die, ten gevolge van den aanslag van Hubert, is in hechtenis genomen, een pakket is gevonden; thans vernemen wij, dat dit pakket, buiten eene menigte brieven, ook nog inhield een paar pantoffels, welke aan Morey hebben toebehoord; de koorden, waarmede de handen van Pepin en Morey zijn gebonden geweest toen zij naar het schavot zijn gebragt; twee pakjes met eenige vlokken van hun haar, en eenig met bloed bevlekt linnengoed. Naar men zegt, moeten onder de papieren ook vele brieven van verschillende politiek veroordeelden zijn gevonden.

— Brieven uit Saragossa, in dato 15 dezer, bevestigen de tijding, dat de Carlisten weder den Ebro zijn overgetrokken. De generaal Santos San Miguel is naar Opper-Arragon vertrokken. Een bataljon van de facciosos, onder het bevel van Cabrera, en twee bataljons onder Forcadell, zijn den Ebro te Elix overgetrokken en in Katalonië gedrongen, om Tristany te gaan versterken. Cabrera met zijne troepen blokkeert Morella; de bende van Forcadell, sterk 5,000 man en 300 paarden, is te Arino (Neder-Arragon), aangekomen. Het gerucht verspreidt zich, dat Forcadell voornemens is het fort van Montalbano aan te vallen. Men verzekert, dat de generaal Borso di Carminati, ten gevolge van eene ongesteldheid van den generaal Oraa, het bevel over het leger van het centrum zal opvatten.

Den 15den bevond Don Carlos zich nog steeds te Amurio; onder zijn opzigt zouden zich aldaar 12 bataljons Castilianen organiseren.

TÉLÉGRAPHISCHE DEPÊCHE.

BAIJONNE, 21 December.

MADRID, den 17 Dec. Een nieuw kabinet is zamengesteld, en bestaat uit den graaf Ofalia, eersten secretaris van Staat, president van den Raad; Generaal Espartero, minister van Oorlog, terwijl de baron del Solar het ministerie van Oorlog ad interim zal waarnemen; Mon, minister van Financiën; di Someruelos, voorzitter der Cortes, minister van Binnenlandsche zaken; Castro, minister van Justitie; terwijl de benoeming van den minister van Marine tot nu toe onbekend is.

SPANJE.

MADRID, 18 Dec. In de zitting van de Kamer der Gedeputeerden is het adres van antwoord op de troonrede van H. M. de Koningin in zijn geheel voorgelezen en goedgekeurd; voorts is men overgegaan tot het benoemen eener kommissie uit de leden der Kamer, om H. M. het adres aantebieden.

Partic. Corresp. SARAGOSSA 16 Dec. Oraa is den 4 te Murviedro aangekomen, na een gedeelte zijner troepen te Nulis en te Villareal achtergelaten te hebben. De bende van Forcadell, sterk 4000 man en 200 paarden, heeft zich voor Bilihite vertoont, waarvan de bezetting van 1300 man geenen uitval heeft durven wagen. De Carlisten zijn door de verbitterde bewoners van Almonacid daaruit verdreven geworden. Tallada heeft bij Puebla de Valverdes post gevat.

RUSLAND.

ST. PETERSBURG, 9 Dec. De winter wil bij ons zijn burgerregt nog niet doen gelden. Bij eene steeds bewolkte lucht, worden wij dagelijks in ruime mate met regenvlagen en sneeuwbuijen bezocht. De temperatuur is zeer zacht; de thermometer van Reaumur staat elken dag nog 2° boven het vriespunt. De Newa en alle grachten zijn nog geheel open. Dit, voor ons hooge noorden zoo lang, uitblijven des winters maakt den toevoer uit de binnenlandsche provinciën hoogst moeijelijk, en doet de levensmiddelen zeer in prijs stijgen.

CZERNOWITZ 16 Dec. Volgens tijdingen uit Odessa, in dato den 6 December, zoude de pest aldaar in het midden der stad uitgebarsten zijn; in het huis van eenen militairen ambtenaar zijn plotselijk vier personen door die ziekte aangetast geworden; ook in de haven zijn verscheidene personen ziek geworden, ofschoon zij zich aan de quarantaine onderworpen hadden; de inwoners der stad zijn zeer moedeloos en de regering heeft alle mogelijke maatregelen genomen, om, zoo mogelijk, de pestziekte tegen te gaan en voorbehoedende maatregelen te nemen.

STADSNIEUWS.

BEVALLEN. *Leyden* 21 Dec. A. C. E. Mulder, geb. D'Ailly, Z. — *Amsterdam*, 23 Dec. A. Jäger, geb. Wittig, Z. — 24 Dec. A. E. Cossaar, geb. Keyser. — 25 Dec. J. v. d. Loos, geb. Heeres, Z.

OVERLEDEN. 18 Dec. A. M. Peters, geb. Bonder, 77 j. — *Haarlem* 21 Dec. Jan van Walre, 78 j. — *Amsterdam* 22 Dec. M. Schreij, 43 j. 23 Dec. B. Palthe, 80. j. — *'s Hage* G. A. Roelofsz, 28 j.

FONDSEN EN WISSELKOERSEN OP VREEMDE BEURZEN.

LONDEN, 23 December.

Consols op tijd	3 pCt.	91⅝ à ¾.	Mexico......	6 pCt.	26 à ½.
Gereduc.......	3 »	90⅞, ⅝.	Peru.........	6 »	18½ à 19½.
Bank..........	»	203½, 4½.	Portugal......	5 »	29 à ½.
België........	5 »	100.	dito	3 »	19 à ½.
Brazilië.......	5 »	79 à ½.	Rusland......	5 »	110½ à 111.
Columbia 2e...	6 »	23¼ à ¾.	Spanje Ard...	5 »	19⅛ à ⅞.
Denemarken..	3 »	72, 73.	dito met Coupon..	»	18⅝ à ⅞.
Holland.......	2½ »	52⅝ à ⅞.	Passieve........	»	3⅞ à 4⅛.
dito	5 »	99 à 99½.	Deferred........	»	6½ à ¾.
dito O. I...	5 »	98 à 99.			

Consols, welke gisteren sloten 93⅝, ⅞, vielen heden, bij de afzending van het berigt tot 91⅝ met verkoopers, en bleven 91⅝, ¾. Exchequer-Bills vielen 2/. Vreemde fondsen ondergingen daardoor eene algemeene daling. Het gerucht heeft zich hier weder verspreid, dat Holland op het punt stond, om eene nieuwe leening aan te gaan; maar er wordt weinig geloof aan gehecht. Evenmin kunnen wij vernemen onder de best ingelichten, dat de Luxemburgsche kwestie iets zou hebben toegebragt tot de daling der Holl. fondsen, welke mede enkel toe te schrijven is aan de groote daling in Engelsche fondsen. De 2½ pCt. sloten 52⅝, ⅞, en de 5 pCt. 99 à ½. België 100. Brazilië 79 à ½. Spanje actief 19⅛, ⅜.

PARIJS, 23 December.

Inschrijving..	5 pCt.	107.80.	Napels, *Falc*...	5 pCt.	97.65.
dito	4 »	101.	Spanje Ard...	5 »	20½.
dito	3 »	78.95.	Passieve........	»	4½.
Bank-Actiën......	fr.	25.85.	Portugal......	3 »	19¼.

De handel in 3 pCt was heden zeer levendig, hoewel dezelve weder hooger bleven, werden zij gedaan tot 78.80. De speculanten aarzelen nog altijd, en was het alleen de aanstaande liquidatiën, dat eenige aanleiding tot handel gaf. 5 pCt. waren mede iets lager, doch blijven ten slotte weder iets williger. Spaansche fondsen met weinig affaire, iets flaauwer. Na de beurs 3 pCt. 78,97½.

ANTWERPEN, 25 December.

Gisteren avond waren Ardoins 19⅝ g. zonder affaire; heden ten 1½ ure arriveerde de stoomboot met den lagen koers van Londen, de oorzaak van deze groote daling scheen onbekend; de een schreef dezelve aan slechte tijdingen van Canada, de ander aan de Luxemburgsche kwestie toe; voor Ardoin werd 19 geboden, vervolgens ¼, ⅛ en tot ½ gelaten; de handel was zeer onbeduidend. België 5 pCt. 100¾ geld. Ten 4½ ure in het Koffijhuis; Ardoin 19¼. Het schijnt, dat de daling te Londen het gevolg is van geruchten, dat er eene verandering in het Engelsche ministerie zoude plaats hebben.

HAMBURG, 22 December.

Metaliek.....	5 pCt.	104½.	Portugal.....	5 pCt.	29.
dito	3 »	77¼.	dito	3 »	19½.
dito	2½ »	59¼.	Holland......	2½ »	53.
Loten fl. 500.....	»	118.	Pruiss. Loten.....	»	126.
Bank-Actiën.....	»	1393.	Pol.Lot.fl.300....	»	132.
Rusl. te Lond..	5 »	107¼.	dito 500....	»	154.
dito Hamburg.	5 »	101⅜.	Denemarken..	3 »	71⅜.
do. 1831 en 33.	5 »	97½.	Spanje Ard...	5 »	18⅛.

Wisselk. Amst. k. z. 35.40, 2/m. 35.60. Parijs k. z. 187½, 2/m. 189. Petersburg 2/m. 9½, ½. Londen 2/m. 13.8. Frankfort a/M. 6/w. 149. Weenen 6/w. 149⅜.

PETERSBURG, 12 Dec. Wisselk. Londen 3/m. 10 15/32, 21/64. Hamburg 3/m. 9½. Parijs 3/m. 110½.

RIGA, 14 Dec. Wisselk. Amst. 3/m. 52 15/16. Hamburg 3/m. 9 19/32. Londen 3/m. 10 35/64.

CHRISTIANIA, 13 Dec. Wisselk. Londen 3/m. d. 5.16. Hamburg 1/m. d. 113.

BERLIJN, 21 December.

Pruissen Leen.	4 pCt.	101 11/12.	Polen Loten fl.300....		66.
Loten dito.......	»	63¼.	dito 500....		77¼.
Metaliek......	5 »	108½.	Holland......	2½ pCt.	52 5/12.
dito	4 »	103¼.	dito.......	5 »	99¼.
dito	3 »	80¼.	Kansbilletten...... }		3½.
Bank-Actiën.....	»	963.	Restanten......... }		
Loten fl. 500....	»	122⅜.	Napels, Falconet	5 »	92¼.
Rusland 1831 en 33	»	102¼.	dito Roths.	5 »	103.
dito Hamburg	5 »	107½.	Denemarken...	3 »	74.
dito Londen	5 »	112½.	Darmstadt Loten....		14.

De handel in Effecten was heden van weinig belang, echter zijn derzelver koersen gedeeltelijk iets lager. Wisselk. Amst. k. z. 143¼, 2/m. 142½. Hamburg k. z. 151⅝, 2/m. 151. Parijs 2/m. 80¼. Weenen 2/m. 103. Frankfort a/M. 2/m. 102¼. Petersburg 3/w. 30.

WEENEN, 18 December.

Metaliek.....	5 pCt.	105 9/16.	Loten à fl. 500....	»	130⅛.
dito	3 »	78 13/16.	Bank-Actiën.....	» f	1410⅛.

FRANKFORT A/M., 23 December.

Metaliek.....	5 pCt.	105⅜.	Holland......	2½ pCt.	53⅛, 1/16.
dito	3 »	78¼.	Syndic.......	4½ »	93¼.
Bank-Actiën.....	f	1684.	dito	3½ »	76⅞.
Loten fl. 500.....	»	119¼.	Ardoins......	5 »	12¼, ⅞.
Pol.Lot.fl.300...	»	66¼.	Portugal.....	3 »	18¼, 18.
dito 500...	»	77⅝, ¼.			

Hoewel men hier aan de Grünewaldsche kwestie weinig belang hecht, waren evenwel Hollandsche Fondsen, ten gevolge van den lageren Amsterdamschen koers, op nieuw iets lager. Spaansche en Portugesche flaauwer, op den Parijschen koers; naar 5 pCt. Metaliek blijft voortdurend veel vraag.

EFFECTEN-SOCIETEIT, TEN 4½ URE.

AMSTERDAM, 25 December.

Werk. Schuld	2½ pCt.	53, 52 15/16, 53.	Ardoins......	5 pCt.	19⅜.
dito	5 »	100½, ¾.	Russ. 1831/33.	5 »	96½.
Leen. O. I...	5 »	99⅛ op tijd.	Roebels.......	6 »	65⅞.
Kansb..........	»	22⅝.	Bl.Gr.fl.500...	5 »	14¼, ⅜.
Handel-Maat.	4½ »	171¾, ¼, ½.	Consols.......	3 »	93¼.

Met zeer veel handel, hebben heden Hollandsche Fondsen, ten gevolge van den laatstontvangen slappen Londenschen koers, eenen min of meer gevoeligen achteruitgang in prijs ondergaan. De affaire in Integralen was zeer uitgebreid, als ook in 5 pCt. O. I. welker prijsvermindering het gevoeligst was. De verkoopen waren voornamelijk voor Engelsche rekening, ook aandeelen Hand. M. deelden in deze flaauwe stemming, de prijs opende à 171¾, daalde tot 171¼, doch blijft ten slotte 171½, zijnde 1 pCt. lager dan gisteren.

Alle overige Fondsen waren wel tot iets lageren koers aangeboden, doch de handel in dezelve was van weinig omvang.

AMSTERDAM, 26 December.

Werk. Schuld	2½ pCt.	52½, ⅜, 7/16, ⅜.	Consols......	3 »	92, 91¾, 92..
dito	5 »	100.	Fr. Fondsen...	3 »	78⅝, ¾, ⅝, ½.
Leen. O. I...	5 »	98¾	Ardoin £ 85..	5 »	19⅜.
Kansb..........	f	22⅝, 7/16.	Coupons Columbia..	f	3⅛.
Handel-Maat.	4½ »	170½, ⅜, ½, ¼.	dito Peru........	»	2⅛.

De groote daling in Hollandsche en Engelsche Fondsen te Londen influenceerde, hoewel in minder mate, heden op onze markt, voornamelijk in Hollandsche Effecten. Integralen openden à 52½, daalden door eenige verkoopen voor Engelsche rekening tot 52⅜, en na weder 52 7/16, ½ geweest te zijn, blijft de prijs 52⅜, 7/16.

Aandeelen Handel-Maatschappij deelden in deze hernieuwde daling, en na à 170⅝ geopend te zijn, hernam de prijs tot 170¾; doch door verschillende Verkoopers blijft de prijs 170¼.

5 pCt. O. I. Leening, oude 5 pCt. en kansbilletten waren algemeen tot lagere koers aangeboden, en was voornamelijk de handel in Integr. en Hand. Maatsch. zeer uitgebreid.

Consols gaven heden, door hunne daling, nieuwe stof tot speculatie, en zijn in dezelve, even als in Fransche Fondsen, verscheidene posten omgezet.

De handel in Spaansche, hoewel mede lager in prijs, was even als in de vorige genoteerde Fondsen, van weinig omvang.

AMSTERDAM 23 Dec.

Heden zijn nog afgedaan 50 vaten Maryland Tabak; prijs geheim.

SCHEEPVAART EN HANDEL.

Scheepstijdingen.

Te Rochefort gearriveerd den 17 December 1837, Kapt. J. P. Boer, Kofschip *Margiena*, van Amsterdam.

Kapt. Boekhout, het schip *Anna Elisabeth*, is den 3 Dec. te Livorno, naar Rotterdam weder uitgezeild.

BINNENGEKOMEN.

TEXEL 24 Dec. — N. West n. W. Z. West. O. Falck, Scandinavien, Alexandria. J. Fuller, Harvest, dito. Nog ter reede geankerd. J. P. Meyer, Javaan, Batavia. — 25 Dec.. Z. West. H. Hendriks, Hillegonda Ida, Suriname. P. C. Zorgdrager, Gebroeders, dito. W. G. Hellinga, Eize de Wendt, Bordeaux. D. P. Douwes, Johanna, dito. W. A. Smith, Hero, Londen.

VLIE 20—23 Dec. TERSCHELLING 19—22 Dec. Niets.

HELVOET 24 Dec. — W. Z. West. E. Parry, Smirna, Baltimore. C Goedenraad, Scheepsbouwlust, St. Ubes. H. den Breems, Koophandel en Zeevaart, Lissabon. — 25 Dec. West. W. Risdell, Apollo, Hull. W. Mason Commerce, Londen.

BRIELLE 24 Dec. West. W. Norwood, Colombine, Londen. — 25 Dec. Niets.

MAASSLUIS 24 en 25 Dec. — West. Niets.

BOLDERAA 11 Dec. Konig, Babette, Liebau.

SWINEMUNDE 17 Dec. Passentin, Emil, Rotterdam.

STRAALSUND 13 Dec. Steynorth, Margar. Louisa, Antwerpen.

Ter Reede van KOPENHAGEN 13 Dec. Hansen, Maria, Antwerpen.

HAMBURG 19 Dec. Doyen, Fortuna, Gent. — 21 Dec. Lange, Line, dito.

LEER 18 Dec. Visser, Vr. Luppina, Amsterdam. — 19 Dec. Forma, Vr. Antje, Groningen.

NYBURG 14 Dec. Pedersen, Mauritius, Amsterdam n. Kiel.

ELSENEUR 17 Dec. Delwitz, Providentia, Dordt n. Oostzee. — 19 Dec. Koop, Gryphia, Amsterdam n. Greifswald.

Te GLÜCKSTAD. Wegens IJsgang. 21 Dec. Deddes, Zeelust, Cardif n. Hamburg.

VAART OP DEN RIJN.

AMSTERDAM, 26 December 1837.

SCHEPEN IN LADING.

Naar Duisburg,	het schip	Concordia,	Schipper P. Muller.
» Dusseldorp,	» »	Carolina,	» W. Weerpas.
» Keulen,	» »	Cicero,	» H. Bieltjes.
» Coblentz,	» »	Diana,	» C. Th. Itschert.
» Maintz,	» »	Josephine,	» N. Plier.
» Manheim,	» »	Stoltzenfelt,	» W. Trip.

Aangekomen te KEULEN, 23 Dec. W. Dunk, van Wezel; J. Tillmann van Coblentz.

Vertrokken, P. Herges, naar Mannheim.

In Lading: Naar Amsterdam, H. Claassen; naar Rotterdam, P. A. H. Kock; naar Dusseldorf, Uerdingen, Duisburg en Wesel, J. Budberg en A. Orts naar Coblentz en de Moesel, St. Sanerhorn en M. Schweickert; naar Mainz A. Bender; naar de Nedermain, Ph. Maijer; naar Würzburg en Kitzingen Th. Messerschmidt.

Rijnhoogte te Keulen, 23 Dec. des morgens ten 8 ure, 15 voet 6 duim. des namiddags 3 ure, 16 voet 0 duim.

STAND DER RIVIEREN IN ONS LAND.

De MAAS, aan de peilschaal te Grave, des morgens ten 8 ure, op den 21 December 2.84, op den 22 3.35, op den 23 4.30, op den 24 4.66 el.

De WAAL, te Hulhuizen: op den 20 December 2.09, op den 21 2.53 op den 22 3.74 el.

De NEDER-RIJN, te Pannerden: op den 20 December 2.01, op den 21 2.41, op den 22 3.53 el; — te Arnhem: op den 20 December 1.43, op den 21 1.80, op den 22 2.90 el.

De IJSSEL; te Westervoort: op den 20 December 1.55, op den 21 1.86, op den 22 2.90 el.

Carga-Lijsten.

HAMBURG.

RIO-JANEIRO, *J. Riessen*, IDA AMALIA. 15,580 st. Hoornen, G. F. Köpcke; 356 b. Koffij, Gleichmann en Busse; 340 b. do., 160 v. Suiker, G. H. Bielefeldt en Co.; 317 b. Koffij, 100 k. Suiker, G. Wieler; 893 b. Koffij, Order.

NEW-BEDFORD, *J. Pedersen*, EENIGHEIDEN. 365 v. Traan, J. Berenberg Gossler en Co.

BREMEN.

BALTIMORE, *J. C. Wilmanns*, THEODOR KÖRNER. 251 v. Tabak, Gildemeister en Bies; 127 v. do., 5 v. Tabakstelen, R. Vogeler; 72 v. Tabak, H. H. Meier en Co.; 145 v. do., Order.

HANDELSBERIGTEN.

KOLONIALE EN ANDERE GOEDEREN.

AMSTERDAM, 27 December.

KOFFIJ. Wegens dit artikel valt niets te berigten, er gaat niets om, uithoofde van het saizoen. Prijzen blijven ferm. Tegen den 29 zijn 1,800 balen blank geel Java in veiling aangekondigd, zijnde beschadigd.

SUIKER ruwe. De notering hiervan is onveranderd, doch zijn de prijzen wel zoo goed te bedingen, en als iets stijver te beschouwen. Geraffineerd, hoewel in de afgeloopene week de omzet in Melis van minder belang was, bleven de prijzen echter goed staande; in Kandij ging bijna niets om, Stroop f 28; Stoomstroop f 22 à 27. Onze notering zonder verandering.

THEE voortdurend zonder omgang, alleen voor dadelijke behoeften wordt gekocht, prijzen souteneren zich goed.

TABAK. De partijen Maryland, die in den loop der week afgedaan werden, en welke bestonden in 385 vaten, zijn allen tot vorige, en zelfs enkelde, wat de ordinaire soorten betreft, tot iets hoogere prijzen afgedaan; niettegenstaande het vergevorderde saizoen, schijnt de kooplust voor dat artikel niet te verminderen, en de partijen, welke tot Marktprijs in de eerste hand worden aangediend, worden grif gerealiseerd; in Virginie, Kentucky en Stelen, was, doordien geene partijen aan de markt zijn, geen handel, de prijzen van deze artikelen zijn echter vooral niet lager. Varinas en Portorico thans zonder eenigen beduidenden handel.

SPECERIJEN en KRUIDENIERSWAREN. Na de afdoening der lading van 10,000 m. O. I. Rijst, is in dit artikel verder niets gedaan, zijnde daarmede onze voorraad uit de eerste hand geheel opgeruimd. Gepelde Carol. Rijst f 14½. Gep. O. I. f 9½ à 10. Van de nieuwe Xantis. Korenten zullen de prijzen moeten bekend worden door de veiling van 192/1 en 70/2 booten tegen den 18 Januarij 1838 aangeslagen. In Specerijen is geene verandering.

VERFWAREN. Indigo, bij aanhoudende vraag en redelijken aftrek tot de laatst genoteerde prijzen. Sapanhout, eene kleine partij geringe kwaliteit onder de f 5 afgedaan. Eene partij puik mooi Bimashout is met f 5½ betaald.

HENNEP. Er is weinig in dit artikel omgegaan, men heeft besteed voor:

Petersburger Reinhennep......	f 63.	Petersburger Halfrein.........	f 55.
dito Uitschot.........	» 50.	Riga Poolsche Heede...........	» 36.

TEER en PIK. Zonder handel.

TRAAN. Alles bleef in dezelfde verhouding en gesteldheid, zijnde volstrekt niets in het artikel omgegaan.

VISCH. Sedert de laatste notering is de ijle Haring in de eerste hand geheel opgeruimd, en wordt voor Binnenlandsche consumtie tot verhoogde prijzen verkocht. In volle Haring gaat thans weinig om, en is daarvan de prijs nog onveranderd f 245 per last. Ansjovis mede onveranderd, f 14 p. anker.

POTASCH. In de afgeloopen week zonder handel.

RUWE ZIJDE.

Brucia.......	f 18 à 20 p. ℔ N.	Morea.......	f 11 à 12 p. ℔ N.
Pajamboli....	» 13 » 14 »	Java........	» 14 » 15 »
Amásia......	» 12 » 13 »		

TURKSCH GAREN. 80 à 400 ct. pr. ½ ℔ N.

STERKE DRANKEN. Jenever staande, Arak en Rum zonder verandering, Voorloop flaauw.

Jenever Amst. proef...	f 18½ à 19.	Rum................	f 47. à 63.
» Amer. (op pijp.)	» 17½ » 18.	Voorloop Lang. ⅚....	» 44. » 48.
Arak...............	» 30 » 39.	» Barc. ⅚ zonder voorraad.	

ANTWERPEN 23 December.

KOFFIJ. In den loop der week zijn in 't geheel 3,050 balen Koffij afgedaan, als: 1,250 Batavia van 28½ à 33; 100 tot 28½, 950 St. Domingo van 27 à 27½ en 750 Sumatra van 25 à 26½. De bedongene prijzen zijn op de Batavia ½ en op de St. Domingo ¼ cs. hooger dan die der vorige week. De aanvoeren zijn onbeduidend geweest en onze voorraad bestaat in ongeveer 81,000 balen, waarvan 24,000 balen Java, 6,800 b. Sumatra, 14,000 b. St. Domingo, 36,000 b. Braziel en 1,000 b. van diverse soorten.

SUIKER. De bij de kamers aanhangige wet heeft den handel in dit artikel in den loop der week zeer beperkt en heeft dezelve alleen bestaan in: 46 kanassers grijze Java tot f 18; 80 kisten blond Havana à f 19, en 1,500 matten bruine Manilla à f 13, alles vreemde vlag. De prijzen hebben evenwel stand gehouden. De aanvoeren hebben bestaan in: 878 kisten Havana en 240 m. Onze voorraad bestaat thans in 100 kisten wit Havana, 9,000 blond (waarvan 5,000 in handen van speculanten), 300 kanassers Java, 12,000 matten Manilla en 1,000 matten en zakken divers. Ook in geraffineerd is weinig omgezet, van Lompen en Melis is bijna niets verhandeld, van Kandij zijn 25,000 kilo, zoo ter consumtie als ter uitvoer, geplaatst. Melassen hebben goed stand gehouden en blijven 32½ à 33 Sch. pr. 100 ℔ gelden.

KATOEN. De omzettingen in dit artikel zijn, uithoofde van het weinig passende goed, dat ter markt is, zeer gering geweest, en hebben in het geheel eene 100 balen Mobile en Suratte bedragen. De prijzen hebben intusschen goed stand gehouden, en zoodra de 215 balen, pr. *Anna Louisa* aangebragt, ter verkoop zullen gebragt worden, zal er meer levendigheid ontstaan. Ook zijn nog 120 balen van Leverpool en 54 balen van Londen aangevoerd.

HUIDEN. Behalve de verkoop van 5 à 600 gezouten Montevideo Koehuiden van circa 23 kilo, tot diverse prijzen afgedaan, is er in dit artikel in den loop der week niets omgegaan. De aanvoeren hebben bestaan in 2,000 gezouten, 12,630 drooge van Buenos Ayres pr. *Catharina*, 12,104 drooge dito pr. *Porcia* van Montevideo, en 1,450 stuks dito pr. *Anna Louisa* van New-York. Onze voorraad was, vóór deze aankomst, bijna uitgeput.

TABAK. Dit artikel is prijshoudend met meer handel; daarvan zijn nog aangevoerd: 71 vaten van Havre en 26 dito van Londen.

THEE. In dit artikel is, sedert de opgegevene verkoopen, niets omgegaan; de prijzen zijn onveranderd.

TALK. Inlandsch geldt f 25, maar er gaat weinig in om; Russische ontbreekt.

SPECERIJEN en KRUIDENIERSWAREN. Peper is meer gevraagd geweest dan in de vorige week; de laatste voorraad in eerste hand, zijnde ongeveer 450 balen ligte Sumatra, is tot 20½ c. Entrepôt afgedaan. Dit artikel is niet alleen goed gehouden, maar schijnt zelfs iets hooger te zullen gaan, daar wij in het geheel slechts 6 à 700 balen daarvan hebben; 26 balen zijn pr. *jonge Justina* van Londen aangevoerd. Rijst is goed prijshoudend, ondanks de vraag zich tot consumtie behoeften bepaald heeft. Aangevoerd zijn: 177 balen en 130 vaten van Londen en Leverpool. In Vruchten is het, na de vroeger gemelde verkoopen, stiller geworden; de verkoopen zijn alleen ter consumtie geweest; doch prijzen onveranderd. Xantische Krenten zijn iets lager en tot f 24½ te bekomen.

VERFWAREN. Indigo is prijshoudend, doch daarvan is sedert de laatste opgegevene verkoopen niets afgedaan; 19 kisten zijn van Londen aangevoerd. De handel in Meekrappen is tamelijk levendig geweest, en mooi goed blijft gevraagd. Van Verfhouten zijn slechts 25,000 kilo Honduras Campèche, tot geheim gehouden prijzen afgedaan.

METALEN. 50 blokken Banca Tin zijn tot f 49¼ pr. 50 kilo, cons, verkocht. Eenig Spaansch Lood is tot f 22 geplaatst, en vindt weinig vraag.

POT- en PAERLASCH. In deze week is er meer levendigheid in Potasch geweest; 300 vaten Amerikaansche, waarvan een gedeelte op levering, zijn tot f 18 verkocht; thans wordt f 18½ gevraagd. Russische wordt ook hooger en wel op f 17¼ gehouden. Van New-York zijn 524 vaten aangevoerd. In Paerlasch niets omgegaan, doch ook iets hooger, namelijk f 19½ à f 20 gehouden.

LONDEN 22 December.

SUIKER. De vraag naar West-Ind. is deze week levendiger geweest, en er is veel in omgegaan. Heden hield de vraag aan, en hebben de prijzen zich ten volle staande gehouden. In Mauritius Suiker is ook veel omgegaan, vooral in de middelsoorten, waarvan de prijzen ook goed staande gebleven zijn, voor bruin en gemeen blond is, uithoofde deze weinig voorhanden zijn, 6 dr. à 1/. meer betaald. 6,647 Balen, in veiling, zijn alle tot goede prijzen verkocht. In Oost-Ind. is minder omgegaan; de bruine en blonde zijn evenwel gezocht, en iets hooger in prijs. In Havana is bijna niets omgezet; de Houders willen tot geene lagere prijzen afgeven: dit is ook het geval met Braziel Suiker; doch voor deze soort zijn geene inkooporders. De prijzen van Melassen zijn onveranderd; de voorraad daarvan is gering.

KOFFIJ. In Britsch West-Ind. soorten is het stil geweest. Er hebben geene veilingen plaats gehad, en uit de hand is slechts weinig verkocht; de Houders blijven ferm. Oost-Ind. zeer stil; Ceylonsch is 6 dr. 1 /. lager. Voor vreemde is ook weinig kooplust. 1,196 balen Rio zijn verkocht van 42 à 43/6. Eene lading van 5,703 b. Braziel is aangekomen. Naar St. Domingo is vraag, doch niet aan de markt.

KATOEN. Tot ⅛ dr. prijsverbetering is er veel handel, vooral in Suratte, geweest; behalve de veilingen, zijn nog uit de hand verkocht 2,300 b. Suratte tot 4 à 6½ dr. 30 b. Bengaalsch à 4½. 130 b. Madras tot 5⅝ dr. 100 b. Bourbon à 8 dr. 200 b. Georgia tot 7¾ dr.

RIJST. Van OostInd. is niets in veiling aangeboden, maar de omzettingen uit de hand zijn belangrijk, en tot voluit vorige prijzen geweest. Van Carolina is slechts ter consumtie van 32 à 34 /. gekocht.

THEE. Tot heden zijn van de veiling van 190,000 pakk., 54,000 pakk. geveild, waarvan slechts een derde gedeelte verkocht is, daar de eigenaars vast op hunne eischen en de koopers terughoudend zijn; de eersten hielden meestal de prijzen van de October-veilingen, intusschen werd heden Cantonbooi tot 1/8¼ gelaten en zijn de andere soorten ook ½ d. lager afgegeven. De veiling is tot aanstaanden woensdag uitgesteld.

SPECERIJEN. Peper is meer begeerd, onder 3¾ niet te koop. In Piment niets omgegaan.

VERFWAREN. De heden over Marseille van Calcutta gunstiger berigten over Indigo ontvangen, zullen hunnen invloed op de Januarij-veilingen zeker uitoefenen. Tot heden zijn voor die veiling 6,984 kisten aangekondigd. Cochenille is meer gezocht. Lac-dye goed prijshoudend.

LEVERPOOL, 22 December.

KATOEN. De vraag naar Katoen blijft levendig en overtreft de toevoeren, zoodat bij den geringen voorraad van Amerikaansche, de stemming zeer willig en de prijzen wederom iets hooger zijn. Heden zijn ruim 3,500 balen verkocht, waaronder 500 balen Amerikaansche op speculatie.

HAVRE 20 December.

KATOEN. De vraag naar dit artikel blijft zeer levendig; eenige partijën Amerikaansche, hebben 1 à 2 centimes meer bedongen, dan vorige week. Verkocht zijn: 208 balen Mobile van fr. 1.02 à 1.05. 401 b. Georgia. van fr. 1.01 à 1.07½. 387 b. Louisiana van 99½ c. à fr. 1.10½, en 347 b. Fernambuc van fr. 1.09 à 1.13.

BORDEAUX 19 December.

KINA. De aanhoudende vraag naar dit artikel heeft niet alleen de verhoogde prijzen doen stand houden, maar eene vernieuwde prijsverbetering te weeg gebragt. 12 ser. Kalissaya zijn à fr. 2.30 verkocht; de laatste verkoopen hiervan hadden tot fr. 2,20 plaats gehad.

HAVANA 4 November.

KOFFIJ. Er is in den laatsten tijd weinig handel geweest; deze week evenwel was het artikel meer gevraagd, en verscheidene nieuw aangevoerde partijën van 6¾ à 7 P. voor goede 2de en 3de soort verkocht. Mooije groene ontbreekt als nog.

SUIKER. Hiermede is het stil; bruin en blond gelden 6 à 7½, wit 12 à 13½ Realen. Onze overgeblevene voorraad is 25,000 kisten. Er zijn dit jaar 15,000 kisten meer uitgevoerd, dan in het vorige.

ALEXANDRIE in EGYPTE 27 November.

KATOEN. Sedert de laatste verkoopen is er niets in het artikel omgegaan; het schijnt dat het gouvernement den ouden voorraad wil opruimen alvorens de nieuwe ter veil te brengen, waarvan dagelijks aangevoerd wordt, en waarvan de kwaliteit uitmuntend schijnt te zijn.

De laatste verkoopen worden op 13,120 Balen gesteld, waarvan er 4,060 voor Marseille, 7,610 naar Triest en 1,450 voor Engeland bestemd zijn. De verkoopprijs is 10½ Talaris pr. Cant. Men zegt, dat twee Grieksche huizen in onderhandeling zijn over den verkoop van den van 1836 en 1837 overgeblevenen voorraad, die op 20,000 Balen wordt geschat.

HAMBURG, 22 December.

KOFFIJ. Door de gestremde scheepvaart is de handel zeer onbeduidend geweest, doch zonder prijsverandering. 1,000 balen Braziel zijn tot 3¾ à 5¼ Sch., en 300 b. Laguayra van 4¾ à 5¼ Sch., verkocht.

SUIKER. In den loop dezer week zijn 600 kisten goede blonde Havana tot 6¾ à 7 gr. afgedaan; in andere soorten niets omgegaan; Prijzen dezelfde gebleven, en in het algemeen is er weinig kooplust voor dit artikel.

GERAFFIN. De prijzen voor Lompen en Melis houden zich ferm, met eenige vraag. Van Patent Lompen zijn eenige honderd duizend ponden afgedaan, op levering, van 6 15/16 tot 7 Sch.. Den prijs voor gewone kan men van 6⅞ à 7⅛ Sch. aannemen.

SPECERIJEN en KRUIDENIERSWAREN. 233 balen Peper zijn tot 3 13/16 Sch. afgedaan. Piment prijshoudend, 3½ tot 3¾ Sch. Cacao zonder verandering, Guyaquil 3¾ Sch. Maranhao en Para 3⅞ a 4¼ Sch. Gember, mooije groote Bengaalsche 3 Sch.

RIJST. Carolina ferm in prijs, 14¼ tot 16¾ m. Voor Java is tamelijke vraag door Speculanten; de witte tot 10 à 11½ m.; geringe dito tot 8½ a 9½ m. pr. 100 ℔.

TABAK. Het gevorderde jaargetijde en het ijs hebben onze scheepvaart belemmerd en daardoor is de handel in dit artikel van weinig belang; de prijzen houden zich echter staande en voor Kentucky en Portorico is nog al eenige vraag. Deze week zijn slechts afgedaan: 115 rollen Braziel Tabak van 1½ à 1¾ sch.

TRAAN, goed prijshoudend; klare 49 Bo. M. p. ton. Lever 46 Bo. M. p. ton. Engelsche Bo. M. 48 per 6 steek. New-Foundl. Bo M. 51 a 54 per 6 steek. Zuidzee 36½ Bo. M. per 6 steek.

POTASCH. De stemming voor dit artikel is gunstig. Petersb. 19 à 20. Amerik. 18½. Paerlasch 22 Bo. M. per 100 ℔.

TALK. Onveranderd. Russische witte en gele 27, Zeeptalk 26, Inlandsche 27½ m. pr. 100 ℔.

ST. PETERSBURG, 12 December.

TALK. Van gele Kaarsentalk 1ste soort, zijn 5,000 Pud tot 112 Ro., en 6,000 Pud tot 111 Ro., beiden op Mei en Junij, en 6,000 Pud tot 108 Ro., benevens 3,000 Pud tot 109 Ro., beiden op Augustus, met alle geld vooruit, verkocht. Ook zijn met handgeld gecontracteerd 10,000 Pud tot 118 Ro. op Augustus, en 5,000 Pud Zeeptalk op Mei en Junij tot 111 Ro.

SUIKER. 400 kisten wit Havana zijn tot 32 Ro. pr. Pud verkocht.

GRANEN, ZADEN, OLIE, ENZ.

LONDEN, 22 December.

De [illegible] Tarwe was gering, ondanks dat, was de handel zeer [illegible], [illegible] voor puike kwaliteit, die voluit vorige prijzen bedong. Naar Garst was goede vraag tot vorige koersen. De hoeveelheid Haver ter veil was gering, doch daar er meer aanvoeren verwacht worden, was er bij de op handen zijnde feestdagen weinig handel, hoewel 6 dr. lager dan ll. Maandag [illegible].

[illegible] der laatste zes weken zijn:

	Tarwe.	Garst.	Haver.	Rogge.	Boonen.	Erwten.
[illegible]	53/3	29/10	21/.	29/11	36/6	35/.
[illegible]	33/8	18/4	15/3	25/9	15/6	16/9.

[illegible] VAN AANBESTEDINGEN EN VERPACHTINGEN.

AANBESTEDING. Op [illegible] 4 Januarij 1838, des midd. ten 12 ure, te Utrecht, in den [illegible], buiten de Tolsteegpoort: Het doen van eenige ontgravingen achter de bekleedingsmuren, alsmede boven de aanrazeringen der gewelven van eenige bomvrije lokalen der vier lunetten, gelegen op de Houtensche vlakte, buiten de Tolsteegpoort te Utrecht, ten einde het metselwerk en de funderingen van genoemde muren te kunnen onderzoeken. Het bestek ligt ter lezing in voormeld logement.

Op Vrijd. 29 Dec. 1837, des midd. ten 12 ure, aan het lokaal van het Prov. Gouvernement te Arnhem: Het opmaken en in orde brengen van de Overlaten in de Lingedijken, te Beert, te Rhenoyen en te Deyl, in drie perceelen. Deze aanbesteding geschiedt bij inschrijving en opbod. Het bestek ligt ter lezing aan het Min. van Binnenlandsche zaken te 's Hage, aan het Prov. Gouvernement te Arnhem, en verder op de gewone plaatsen.

Op Dond. 11 Januarij 1838, des midd. ten 12½ ure, aan het lokaal van het Prov. Gouvernement te 's Gravenhage: Het maken van rijzenzink en bermwerken en het doen van verdere herstellingen, benevens het vierjarig onderhoud van al de werken, behoorende tot de Quarantaine-plaats op het eiland *de Tien Gemeten*. Deze aanbesteding geschiedt bij inschrijving en opbod. Het bestek ligt ter lezing aan het Minist. van Binnenl. zaken en het Prov. Gouvernement van Z. H. te 's Hage en verder op de gewone plaatsen.

Op Vrijd. 5 Januarij 1838, des voormidd. ten 11 ure, in het Provinciehuis te Groningen: Het doen van eenige voorzieningen en herstellingen aan den toren van Holwierda. Deze aanbesteding geschiedt bij inschrijving en opbod. Het bestek ligt ter lezing in het Provinciehuis voormeld, bij de kasteleins van Laar, Eekhof en de Wed. Bontekoe te Groningen; te Delfzijl bij Roelfsma en de Wed. Smaal; te Appingedam bij van Calker.

VERPACHT. Op Woensd. 27 Dec. 1837, des voormidd. ten 11 ure, te Delfshaven op het Raadhuis aldaar: De perceptie van het regt op de doorvaart door de kapitale sluis aldaar, voor den tijd van vijf jaren. Voorwaarden liggen ter lezing ter secretarie der stad, (except zondag) van 's morg. 10 tot 1 ure.

TE AMSTERDAM, BIJ C. G. WITHUYS, VERANTWOORDELIJK UITGEVER EN DIRECTEUR.

Advertentiën.

(94) CONVERSIE VAN MEXICAANSCHE OBLIGATIËN EN COUPONS.

De Ondergeteekenden adverteren mits dezen, dat zij zich belasten met het bezorgen der Conversie te Londen, van *Mexicaansche Obligatiën en Coupons*, de Kosten zoo billijk als mogelijk berekenende en de Zee-Risico guaranderende.

Amsterdam, 14 December 1837. S. RAPHAEL EN Co.

(95) I. VAN OGTROP, E. G. VAN IJSENDIJK, H. KNOOPS en H. VAN WAIJENBURG Azz., Makelaars, zullen, op Donderdag den 18 Januarij 1838, des avonds ten 6 ure, te Amsterdam in de Nes, *in den Brakken Grond*, verkoopen: 192 heele en 70 halve Booten NIEUWE ZANTISCHE KRENTEN, aangebragt met het Schip *Sijren*, Kapitein R. CLIFTON, van Cephalonia. Liggende als bij de Biljetten wordt aangewezen.

(96) ***Magazijn van Forte-Piano's, Guitaren, enz.***

Daar met Nieuwejaar missschien het nieuwe Tarief van inkomende regten in werking gesteld zal worden, en ook buitenlandsche Instrumenten eene verhooging ondergaan zullen, ben ik zoo vrij, mijne geëerde begunstigers te verwittigen, dat ik tot dat tijdstip nog zonder prijsverhooging verkoopen zal: excellente Leipziger-, Dresder- en Engelsche FORTE-PIANO'S, met en zonder Metallike Plaat, Weener Concert Patent VLEUGEL, GUITAREN, enz.

J. L. BULL,
Koningsplein, No. 15.

(97) ***Verbetering der Gezigtskracht door Ooglazen.***

GEBROEDERS STRAUS, uit AKEN, *Hof-Gezigtkundigen van Z.K. Hoogheid, Prins Karel van Pruissen*, hebben de eer het geëerde Publiek te berigten, dat zij nog dagelijks te spreken of te ontbieden zijn, in *den Doelen*, op het Singel, voorzien met de voortreffelijke WALLASTONSCHE OOGGLAZEN, die, zoo als proefondervindelijk is gebleken, de zwakste oogen versterken, en zijn ingerigt voor bijziende en zwakke gezigten; alsmede zeer gemakkelijke BRILLEN VOOR DAMES.

Ook rekommanderen zij zich tot *Nieuwejaar-Geschenken*, hunner voortreffelijken Zak-Microscopen, in koper gewerkt, welke de kleine voorwerpen honderdmaal vergrooten, à f 3 het stuk.

(98) **RUSSISCHE PELTERIJEN**

VAN DE GEBROEDERS

J. & M. JACOBOWICZ,

Bontwerkers uit *DANTZIG*.

Zij hebben de eer de geachte Ingezetenen van *Neêrlands* Hoofdstad te informeeren, dat van af 19 December aanstaande, hun MAGAZIJN, even als te *'s Gravenhage* en te *Rotterdam*, ook te *Amsterdam* zal geopend zijn. Eene uitmuntende Sorteering der meest moderne PELTERIJEN hebbende ontvangen (waaronder zeer vele tot het doen van *Nieuwjaars-Geschenken*), zoo is het, dat zij, aangemoedigd door het proefondervindelijk gunstbewijs des geëerden Publieks, hunne Artikelen, zoo civiel mogelijk, hebben gesteld. PRIX FIXE, volgens onderstaande

PRIJS-COURANT.

	Palatius.	*Pellerines.*	*Boa's*	*Moffen.*
Marter-Zébelin	f 150 tot f 350.	f 70 tot f 175.	f 70 tot f 200.	f 50 tot f 100.
Edel Marter..	» 150 » » 180.	» 70 » » 84.	» 60 » » 70.	» 40 » » 70.
Steen Marter.	» 50 » » 80.	» 28 » » 35.	» 24 » » 40.	» 18 » » 35.
Hermelin....	» 70 » » 150.	» 40 » » 70.	» 50 » » 100.	» 40 » » 80.
Nertzen.....	» 50 » » 80.	» 25 » » 50.	» 30 » » 50.	» 16 » » 30.
Iltis........	» 30 » » 50.	» 20 » » 35.	» 20 » » 30.	» 12 » » 24.
Zwart Jenot..	» 25 » » 40.	» 10 » » 30.	» 10 » » 24.	» 8 » » 24.
Blaauw dito..	» 20 » » 40.	» 10 » » 20.	» 16 » » 20.	» 7 » » 18.
Petit-Gris...	» 30 » » 70.	» 15 » » 25.	» 18 » » 40.	» 16 » » 30.
Lynx.......	» 40 » » 100.	» 15 » » 30.	» 16 » » 30.	» 15 » » 30.
Lapin......	» 20 » » 30.	» 8 » » 18.	» 8 » » 12.	» 6 » » 10.
Zwaan......	» 20 » » 30.	» 12 » » 30.	» 20 » » 30.	» 15 » » 20.
Changilla....	» 30 » » 70.	» 12 » » 40.	» 18 » » 40.	» 16 » » 35.

Naturel Sguerl. tails (Ring) Boäs *Bruin* van f 9 tot f 18; idem idem *Zwart* van f 18 tot f 28. Voeringen voor Damesmantels van f 20 à 80; alsmede een assortiment moderne Dames-Wintermanteltjes van zijde, satijn, enz. met bont gegarneerd, volgens de laatste Parijsche Modejournalen; wijders verschillende soorten Colliers, Handmanchetten, Kragen, enz. enz.

VOOR HEEREN:

Staatsiepelzen van f 150 en hooger, Polonaisen en met bont gevoerde Jassen van f 80 tot f 200 en hooger; Kantoor-, Kamer- en Gezondheidspelsen van f 10, f 20 en f 30; Voeringen, Garnituren, Voetkastjes, Paarden- en Sledekens, en alle andere tot dit vak behoorende Artikels. En eindelijk een ruime voorraad van gewatteerde Ochtendjaponnen (Kabaai's), welke tegen de Fabrijksprijzen, van f 5 tot f 20, te bekomen zijn.

De MAGAZIJNEN zijn gevestigd:

Te *Amsterdam*, op het Spui, in *het Wapen van Bern*.
Te *'s Gravenhage*, in de Schoolstraat, No. 217.
Te *Rotterdam*, in de Vischsteeg, B, No. 183.

(99) NIEUWJAARS-GESCHENKJES.

De Boekhandelaar JOH. GUYKENS, *in de Kalverstraat bij de Gapersteeg* No. 215, heeft, behalve de *PRACHT-ALMANAKKEN* voor het jaar 1838, in voorraad eene UITMUNTENDE COLLECTIE HOLLANDSCHE EN FRANSCHE WERKJES, voor *Nieuwjaars-Geschenken* geschikt, benevens eene Alleruitgebreidste sortering Nieuwjaar- of Naamkaartjes, voor ligte en zware Rouw, zoowel als VERGULDE en EN BASRELIEF.

(100) NIEUWE NEDERLANDSCHE

VOLKS-ALMANAK,

VOOR HET JAAR 1838.

Zoo spoedig mogelijk zal dezelve in het licht worden gegeven door J. M. L. EIGEMAN, Uitgever, Warmoesstraat No. 62, te *Amsterdam*.

Dit Jaarboekje, hetwelk reeds verscheidene onzer verdienstelijkste Nederlandsche Dichters en Proza-schrijvers met hunne bijdragen hebben willen vereeren, is voornamelijk bestemd, om aan de zich voor het Nieuwejaar geabonneerd hebbenden op DEN HELICON, (wier getal op heden reeds 1,200 bedraagt), *gratis* toegekend te worden; terwijl wij tevens de 500 eerste Inteekenaars op het Regtlijnig Teekenen, (wien wij een *Parijschen Calender* beloofd hadden), met hetzelve geene ondienst meenen te doen. Hetzelve heeft dus een verzekerd debiet van 1,700 Exemplaren, terwijl wij den prijs der overigen zoo matig mogelijk zullen stellen, ten einde ons Jaarboekje in alle handen te brengen.

Minzaam verzoeken wij hun, welke hetzelve nog met hunne pennevruchten mogten willen versieren, hunne geëerde bijdragen aan het adres van den Uitgever te willen zenden, ten einde de evenwel niet vroegtijdige uitgave te bespoedigen.

(101) **STERNE'S Sentimenteele REIS,**

op nieuw vertaald, in 1837, door Professor GEEL, f 1.50. Ook Professor GEELS *Mededeeling aan alle Recenserende Geleerden in ons Vaderland*, f 0.30. Te bekomen bij:

Nayler en Co., *Amsterdam*.	Erve Valckenier, *Kampen*.
J. T. Sommer, *Almelo*.	G. T. N. Suringar, *Leeuwarden*.
H. Pens en Comp., *Alphen*.	C. C. v. d. Hoek, *Leyden*.
Is. An. Nyhoff, *Arnhem*.	L. C. Vermande, *Medemblik*.
Broese en Comp., *Breda*.	v. Benthem en Jutting, *Middelburg*.
Wed. de Graaf en Zn., *Brielle*.	C. Bakker, Bz., *Nieuwe Diep*.
J. de Groot, *Delft*.	F. Hartmann, *Rotterdam*.
A. ter Gunne, *Deventer*.	M. Goude, *Schiedam*.
Kets en Lambrechts, *Doesburg*.	S. E. v. Nooten, *Schoonhoven*.
J. van Houtrijve, *Dordrecht*.	F. Holtkamp, *Sneek*.
F. Kleeuwens, *Goes*.	D R. v. Wermeskerken, *Tiel*.
W. v. d. Wal, *Gorinchem*.	C. v. d. Post Jr., *Utrecht*.
Vogelensank, *Gouda*.	R. Kikkert, *Vlaardingen*.
Gebr. van Cleef, *'s Gravenhage*.	E. J. Haspels, *Wageningen*.
J. H. Bolt, *Groningen*.	F. Boogaard, *Zaandam*.
Erve F. Bohn, *Haarlem*.	J. Noman en Zn., *Zalt-Bommel*.
E. Prillevitz, *Harlingen*.	J. v. d. Velde Olivier, *Zierikzee*.
J. Krediet, *Heerenveen*.	W. C. Wansleven, *Zutphen*.
H. Palier en Zn., *'s Hertogenbosch*.	W. J. Buitenweerd, *Zwolle*.
Gebr. Vermande, *Hoorn*.	ENZ., ENZ., ENZ.

(102) G. T. N. SURINGAR, Boekverkooper te *Leeuwarden*, geeft uit, en heeft alom verkrijgbaar gesteld:

I. BERIGT van eene uitgave van VICTOR KELLERS NALATENSCHAP AAN ZIJNE VRIENDEN. Een vervolg op zijne UREN AAN DE GODSDIENST GEWIJD. Naar het Hoogduitsch door *J. M. L. ROLL*, uit te geven in *drie deelen*, in gr. 8vo. à f 3 per deel, bij voorafbestelling vóór den 31 Januarij e. k. Na dien tijd wordt de prijs verhoogd.

II. *Eenen tweeden herzienen druk* van het sinds geruimen tijd uitverkocht werk van *REINHARD*, getiteld: DE WAARDE DER KLEINIGHEDEN IN DE ZEDEKUNDE, met eene aanprijzende Voorrede van *EWALDUS KIST*. f 2.50.

III. Eenen nieuwen bundel NAGELATENE *en tot dusverre onuitgegeven* GEDICHTEN *van SIMON STIJL*, Schrijver van *de Opkomst en Bloei der Vereenigde Nederlanden*. MENGELPOËZIJ. Gr. 8vo., in karton ..... f 2.40.

IV. DE HEIDENSCHE MOLEN, *een Roman*, naar het Hoogduitsch van *DAN. LESZMAN*, 2 deelen gr. 8vo. .... f 6.90.

V. MATHILDA EN STRUENSEE. *Treurspel*, door Mr. *A. VAN HALMAEL, Jr.* .... f 1.40.

VI. HANDBOEK *voor Verzamelaars van* NEDERLANDSCHE HISTORIEPENNINGEN, of NOMMERLIJST *van alle Legpenningen, Medailles, Munten*, enz., welke in de werken van *van Mieris* en *van Loon* zijn afgebeeld, alsmede van diegene, welke in het vervolg op *van Loon* voorkomen. f 1.—

(103) H. W. HAZENBERG EN COMP. te *Leyden*, hebben uitgegeven en alom verzonden:

I. J. M. VAN GENT, Tabula chronologica Historicorum Graecorum.
II. Conspectus historiae veterum philosophorum.
III. G. PH. F. GROSHANS, de systemate Uropoietico quod est radiatorum articulatorum et molluscorum acephalorum, 8o.
IV. TIMAEUS LOCRUS, de anima mundi et natura; scholia et varietates lectionis e manuscriptis Parisiensibus L. C. VALCKENAERII conject. ined. suamque annotat, addidit J. J. DE GELDER, 8o.
V. F. J. J. A. JUNIUS, de Justino Martyre apologeta adversus Ethnicos, 8o.
VI. J. M. HOOGVLIET, antiquitates Graecae, 8o.
VII. J. J. DOMELA NIEUWENHUIS, de autocheirio facinore ex religionis Christianae praeceptis et indole Judicando, 8o.
VIII. H. SCHUURMANS STEKHOVEN, Kruidkundig Kunstwoordenboek, 8o.
Lijst van Inteekening op eene Verzameling van Gedichten, door J. DEN BEER POORTUGAEL, uit te geven in kl. 8o.

Bovengemelden hebben nog ter vertaling in het Nederduitsch aangekondigd, Le mie Prigioni memorie di Silvio Pellico da Saluzzo.

(104) IN LUCEM PROFERTUR

DIRECTORIUM,

PRO ANNO DOMINI

MDCCCXXXVIII,

ad Usum Cleri

ARCHIDIOECESEOS

ULTRAJECTINAE,

NEC NON DIOECESEÔN SUFFRAGANEARUM

COMPOSITUM A

R. D. BERNARDO HOFMAN.

PAST. AMSTELOD.

Amstelodami, apud A. J. VAN TETROODE EDITOREM, Koestraat No. 18.
Prostant in Bibliopolio, VIDUAE F. J. VAN TETROODE, Kalverstraat No. 211. etc. etc.

MEDE VAN DE PERS GEKOMEN:

DIRECTORIUM enz.

VOOR MDCCCXXXVIII.
IN HET HOLLANDSCH.

Te bekomen bij den ondergeteekende, alsook bij *Mej. Weduwe* F. J. VAN TETROODE, Kalverstraat No. 211.

A. J. VAN TETROODE, *Uitgever*, Koestraat No. 18.

Schouwburgen, Concerten,

EN PUBLIEKE VERMAKELIJKHEDEN.

STADS SCHOUWBURG.

Woensdag den 27 December 1837: DE NEVEN, Blijspel in vier Bedrijven. Gevolgd door; ALADYN OF DE WONDERLAMP, Groot Ballet-Pantomime, gecomponeerd door den Balletmeester *A. P. Voitus van Hamme*, Nieuwe Kostumen en nieuwe Decoratiën van den Heer *J. E. de Vries*, Muzijk van den Heer *A. Berlijn*.

Ten Zes ure op het Tooneel.

THÉATRE FRANÇAIS.

No. 41 de l'Abonnement.

Mercredi 27 Décembre 1837: ESTELLE, Vaudeville en 1 acte, de Scribe suivi de VOULOIR C'EST POUVOIR, Comédie-Vaudeville en 3 actes, *d'Ancelot*; Spectacle sera terminé par UN BAL DU GRAND MONDE, Vaudeville en 1 acte.

On commencera à 6½ heures.

DEUTSCHES THEATER, *In der Amstelstrasse.*

22 Vorstellung im Abonnement,

Mittwoch den 27 December 1837: DIE WEISSE DAME, grosse Oper in 3 Acten. Musik von *Boieldieu*.

Anfang um 7 Uhr.

GEDRUKT BIJ A. ZWEESAAJ